


**1998**

	Ruční mechanizovaná nářadí - Měření vibrací na rukojeti - Část 9: Pěchovačky	ČSN EN ISO 8662-9  10 6010
---	--	-------------------------------------

Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle - Part 9: Rammers

Machines à moteur portatives - Mesurage des vibrations au niveau des poignées - Partie 9: Marteaux fouloirs

Handgehaltene motorbetriebene Maschinen - Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff - Teil 9: Stampfer

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 8662-9:1996. Evropská norma EN ISO 8662-9:1996 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 8662-9:1996. The European Standard EN ISO 8662-9:1996 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

1998

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**52591**

ISO 8662-1:1988, zavedena v ČSN EN 28662-1 Ruční mechanizovaná nářadí - Měření vibrací na rukojeti - Část 1: Všeobecně (idt ISO 8662-1:1988) (10 6010)

ISO 2787:1984, dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: J.E.S., IČO 12494372, Ing. Zdeněk Jandák, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 11 - Vibrace a rázy

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jarmila Millerová

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN ISO 8662-9
EUROPEAN STANDARD	Říjen 1996
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 13.160; 25.140.10

Deskriptory: tools, hand tools, power tools, portable equipment, pneumatic equipment, hydraulic equipment, tamping rammers, vibration, tests, laboratory tests, vibration tests, tool handles.

Ruční mechanizovaná nářadí -  
Měření vibrací na rukojeti -  
Část 9: Pěchovačky  
(ISO 8662-9:1996)  
Hand-held portable power tools -  
Measurement of vibration at the handle -  
Part 9: Rammers  
(ISO 8662-9:1996)

Machines à moteur portatives - Mesurage des  
vibrations au niveau des poignées -  
Partie 14: Marteaux fouloirs  
(ISO 8662-9:1996)

Handgehaltene motorbetriebene Maschinen -  
Messung mechanischer Schwingungen am  
Handgriff -  
Teil 14: Stampfer  
(ISO 8662-9:1996)

Tato evropská norma byla organizací CEN přijata 1996-10-11. Členové CEN jsou povinni splnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoli změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými citacemi jsou na vyžádání k dispozici v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoli jazyku, pořízená členem CEN ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Islandu, Irska, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

Strana 4

---

### Předmluva

Text mezinárodní normy ISO 8662-9:1996 byl připraven technickou komisí ISO/TC 118 „Kompresory, pneumatická nářadí a pneumatické stroje“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 231 „Vibrace a rázy“, jejíž sekretariát spravuje DIN.

Této evropské normě musí být dán status národní normy buď převzetím identického textu, nebo schválením k přímému používání nejpozději do května 1997 a národní normy, které jsou s ní v rozporu, musí být zrušeny nejpozději do května 1997.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu daného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu. Norma podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) Evropské unie.

V souladu s vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Island, Irsko, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

### Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 8662-9:1996 byl schválen CEN jako evropská norma beze změn.

POZNÁMKA - Seznam citovaných mezinárodních publikací je uveden v příloze ZA (normativní).

Strana 5

---

## Úvod

Tato část ISO 8662 stanovuje typovou zkoušku pro měření vibrací na rukojetích pýchovaček. Tato část doplňuje ISO 8662-1, která uvádí všeobecné technické požadavky pro měření vibrací na rukojetích ručních mechanizovaných nářadí. Tato část stanovuje činnost zkoušeného nářadí a další požadavky na provádění typové zkoušky.

Měření vibrací pýchovaček při typických pracovních situacích, například při pýchování písku, byla shledána jako poměrně reprodukovatelná. Použití slévárenského písku jako zátěže při typové zkoušce je však těžkopádné, neboť se po každé zkoušce musí písek promíchat. Proto bylo rozhodnuto, že se typová zkouška musí provádět s využitím náhradní zátěže (tvořené materiály z neoprénu) vybrané tak, aby naměřené hodnoty zrychlení odpovídaly hodnotám zjištěným při typických pracovních situacích. Reprodukovatelnost navržené metody byla shledána dobrá.

Princip činnosti pýchovačky je takový, že hnací médium vyvolává zpětný a dopředný pohyb pístu, jenž se přenáší na konec tyče, ke které je upevněna pýchovací deska. Píst vytváří také sílu reakce na těleso nářadí, která je příčinou vibrací.

Strana 6

---

### 1 Předmět normy

Tato část ISO 8662 stanovuje laboratorní metodu pro měření vibrací na rukojetích pýchovaček, zakládacích pýchů a pýchovaček na písek používaných ve slévárnách, na stavbách atd. Jedná se o postup typové zkoušky k určení velikosti vibrací na rukojetích mechanizovaného nářadí pracujícího se stanovenou zátěží.

Předpokládá se, že získané výsledky mohou být použity k porovnání různých mechanizovaných nářadí nebo různých modelů stejného typu mechanizovaného nářadí. Ačkoliv se naměřené hodnoty získají při náhradním provozu, budou poskytovat údaje o hodnotách, které by se zjistily při skutečné pracovní situaci.

---

**-- Vynechaný text --**